28 AVR. 1952
Coordination
Bureau I

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 7e April 1952 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende wijziging van het politiereglement betreffende de exploitatie van de door de Regering geconcessionneerde of te concessionneren buurtspoorwegen", zoals door de Minister op 11 en 18 April 1952 gewijzigd, heeft ter zitting van 25 April 1952 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 7 avril 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant modification du Règlement de Police relatif à l'exploitation des Chemins de fer Vicinaux concédés ou à concéder par le Gouvernement", ainsi qu'il a été modifié par le Ministre les 11 et 18 avril 1952, a donné en sa séance du 25 avril 1952 l'avis suivant :

Het ontwerp,zoals het bij brief van 18 April 1952 is geamendeerd, strekt er toe, het signaleren van de plaatsen waar de buurtspoorwegen op gelijk niveau openbare wegen kruisen, te regelen. In sommige gevallen verplicht het de concessiehouder bepaalde verkeerstekens te plaatsen, in andere voorziet het de mogelijkheid om de overweg te signaleren of om de verplichte verkeerstekens aan te vullen. De tekst zegt niet duidelijk wie gelast is te oordelen over de noodzakelijkheid van het verkeersteken in het geval waar dit facultatief is.

In feite komt het de Minister van Verkeerswezen toe, na advies van zijn ambtgenoot van Openbare Werken, in elk bijzonder geval te beslissen. Zulks zou dan ook in de tekst moeten worden aangegeven.

Daar het ontwerp het optreden van de Minister van Openbare Werken voorziet, zou het normaliter ook door die Minister voorgedragen en medeondertekend moeten worden.

Bij het ontwerp zijn ten slotte enkele opmerkingen over de vorm te maken; zij behoeven geen commentaar en blijken genoegzaam uit de hierna voorgestelde tekst :

Koninklijk besluit tot wijziging, wat de verkeerstekens betreft, van het koninklijk besluit van 24 Mei 1913 houdende politiereglement betreffende de exploitatie van de door de Regering vergunde of te vergunnen buurtspoorwegen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de herziene en geamendeerde wet van 24 Juni 1885 op de buurtspoorwegen, namelijk op artikel 8;

.../...

Gelet op het koninklijk besluit van 24 Mei 1913 houdende politiereglement betreffende de exploitatie van de door de Regering vergunde of te vergunnen buurtspoorwegen, namelijk op artikel 5;

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is het signaleren van de plaatsen, waar de buurtspoorwegen de openbare weg op gelijk niveau kruisen, te regelen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen, en van Onze Minister van Openbare Werken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 5 van het koninklijk besluit van 24 Mei 1913 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 5.- I. Verkeerstekens.

De concessiehouder moet de nodige maatregelen nemen opdat de doortocht der spoorrijtuigen en het verkeer bij het oversteken van de openbare weg door die rijtuigen veilig kunnen geschieden. Hij is gehouden ter hoogte van de kruispunten gebruik te maken van de hierna beschreven verkeerstekens:

1° Gehele of gedeeltelijke kruising van de openbare weg door één of meer op niet voor openbaar verkeer bestemde speciale bedding gelegde sporen, welke kruispunten verder "overwegen" worden genoemd.

.../...

Om die overwegen aan te duiden, wordt gebruik gemaakt van een teken in de vorm van een St-Andrieskruis waarvan de armen rood en wit zijn geschilderd en dat, op ten minste drie meter van de eerste spoorstaaf, geplaatst wordt aan de rechterkant van de openbare weg ten opzichte van de richting gevolgd door de weggebruikers die de overweg naderen.

De onderste armen van het kruis zijn dubbel als er in de overweg twee of meer sporen liggen. De stijl waaraan het St-Andrieskruis is bevestigd, is wit-rood geblokt.

In geval van noodzakelijkheid, door de Minister van Verkeerswezen in de onder 3°, tweede lid, bepaalde vormen vastgesteld, wordt dit verkeersteken aangevuld met een lichtsignaal dat op de stijl, waaraan het St-Andrieskruis bevestigd is, wordt aangebracht om te waarschuwen dat spoorrijtuigen in aantocht zijn. Dat lichtsignaal bestaat uit twee op horizontale lijn geplaatste rode lichten die beurtelings knipperen; deze lichten betekenen verbod voor de weggebruikers om zich op de overweg te begeven. Het signaal werkt zowel overdag als bij nacht.

Dat signaal moet worden aangevuld met een geel knipperlicht, dat de storingen te kennen geeft ingeval het lichtsignaal toevallig buiten werking is. Het geel licht is echter niet verplicht wanneer bijzondere maatregelen, zoals het stoppen van het spoorrijtuig vóór het oversteken van de overweg of het oversteken van de overweg onder dekking van een loodsman, genomen zijn om de veiligheid te waarborgen.

.../...

In geval van noodzakelijkheid, door de Minister van Verkeerswezen in de onder 3°, tweede lid, bepaalde vormen vastgesteld, wordt een tweede seininrichting, van hetzelfde model als hierboven beschreven, onder de hiervoren bepaalde voorwaarden aan de linkerkant van de openbare weg geplaatst.

2° Gehele of gedeeltelijke kruising van de openbare weg door één of meer in de rijweg of in de berm gelegen sporen.

In geval van noodzakelijkheid, door de Minister van Verkeerswezen in de onder 3°, tweede lid, bepaalde vormen vastgesteld, wordt gebruik gemaakt van een speciaal rechthoekig bord of van een lichtseininrichting met vast rood en groen licht of met geel-oranje knipperlicht. Het speciale bord draagt het woord "T R A M" en is loodrecht op de overgang geplaatst; de onderste rand bevindt zich op een hoogte begrepen tussen 4,50 en 5 meter.

3° Ten einde de zichtbaarheid bij nacht te verhogen, moeten de verkeerstekens en borden ofwel verlicht ofwel met catadioptrisch materiaal bekleed zijn.

De Minister van Verkeerswezen, na het advies van de Minister van Openbare Werken te hebben ingewonnen, bepaalt het model van de verkeerstekens, stelt voor ieder geval vast welke tekens de concessiehouder moet gebruiken en binnen welke termijn deze moeten zijn aangebracht.

II. Werken.

Om de weggebruikers te kennen te geven dat werken worden uitgevoerd, wordt gebruik gemaakt van de verkeerstekens. die bij het Algemeen Reglement op de verkeerspolitie ter zake zijn bepaald.

.../...

Artikel 2.-

Artikel 11, 3°, van het koninklijk besluit van 24 Mei 1913 wordt opgeheven.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 4.-

De Minister van Verkeerswezen en de Minister van Openbare Werken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Verkeerswezen,

De Minister van Openbare Werken,

Le projet, tel qu'il a été amendé par lettre du 18 avril 1952, tend à régler la signalisation des traversées à niveau des voies publiques par les chemins de fer vicinaux. Alors que dans certains cas il oblige le concessionnaire à placer des signaux déterminés, il prévoit dans d'autres cas la faculté de signaler la traversée ou de compléter la signalisation obligatoire. Le texte n'indique pas clairement qui est chargé d'apprécier la nécessité de la signalisation dans le cas où celle-ci est facultative.

En fait, c'est au Ministre des Communications, sur avis de son collègue des Travaux publics, qu'il appartiendra d'apprécier dans chaque cas d'espèce. Il y aurait lieu de le préciser dans le texte.

Comme le projet prévoit l'intervention du Ministre des Travaux publics, il semble normal que l'arrêté soit également proposé et contresigné par ce Ministre.

Le projet soulève enfin quelques observations de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et ressortent suffisamment du texte proposé ci-après :

.../...

Arrêté royal modifiant en ce qui concerne la signalisation, l'arrêté royal du 24 mai 1913 portant règlement de police relatif à l'exploitation des chemins de fer vicinaux concédés ou à concéder par le Gouvernement.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 24 juin 1885 sur les chemins de fer vicinaux revisée et amendée, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 24 mai 1913 portant règlement de police relatif à l'exploitation des chemins de fer vicinaux concédés ou à concéder par le Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est urgent de régler la signalisation des traversées à niveau des voies publiques par les chemins de fer vicinaux;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications, et de Notre Ministre des Travaux publics,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 5 de l'arrêté royal du 24 mai 1913 est remplacé par les dispositions suivantes :

.../...

"Article 5.- I. Signaux.

Le concessionnaire doit prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité du passage des véhicules sur rails et de la circulation lors de la traversée de la voie publique par ces véhicules. Il est tenu d'utiliser au droit des traversées les signaux décrits ci-après :

1° Traversées totales ou partielles de voies publiques par une ou des voies ferrées établies sur siège spécial non affecté à la circulation publique et qui sont dénommés ci-après "passages à niveau".

Pour signaler ces passages à niveau, il est fait usage d'un signal en forme de croix de St-André, dont les bras sont peints en rouge et blanc, placé sur le côté droit de la voie publique par rapport à la direction suivie par les usagers s'approchant du passage à niveau et à trois mètres au moins du premier rail.

Les bras inférieurs de la croix sont doubles si le passage à niveau comporte deux voies ferrées ou plus. Le fût supportant la croix de St-André est peint en bandes alternées rouges et blanches.

En cas de nécessité constatée par le Ministre des Communications dans les formes prévues au 3°, alinéa 2, cette signalisation est complétée par un signal lumineux placé sur le support du signal en forme de croix de St-André en vue d'annoncer l'approche des véhicules sur rails. Le signal lumineux est constitué de deux feux rouges placés sur une ligne horizontale et clignotant alternativement; ces feux marquent, pour les usagers de la route, l'interdiction de s'engager sur le passage à niveau.Le signal fonctionne de jour comme de nuit.

Ce signal doit être complété par un feu clignotant jaune marquant les dérangements en cas de défaillance accidentelle de fonctionnement du signal lumineux. Toutefois, le feu jaune n'est pas obligatoire lorsque des mesures particulières, tels que l'arrêt du véhicule sur rail avant la traversée du passage à niveau ou la traversée sous la protection d'un agent pilote, sont prises pour assurer la sécurité.

En cas de nécessité constatée par le Ministre des Communications dans les formes prévues au 3°, alinéa 2, une seconde signalisation identique à celle décrite ci-dessus est placée sur le côté gauche de la voie publique dans les conditions prévues ci-avant.

2° Traversées totales ou partielles de voies publiques par une ou des voies ferrées établies dans la chaussée ou en accotement.

En cas de nécessité constatée par le Ministre des Communications dans les formes prévues au 3° , alinéa 2, il est fait usage d'un panneau spécial rectangulaire ou d'une signalisation lumineuse à feux fixes rouge et vert ou à feu clignotant jaune-orange. Le panneau spécial porte la mention "T R A M" et est placé à l'aplomb de la traversée; le bord inférieur se trouve à une hauteur comprise entre 4,50 mètres et 5 mètres.

3° Afin d'augmenter la visibilité pendant la nuit, les signaux et panneaux doivent ou bien être éclairés ou bien être revêtus de matériaux catadioptriques.

.../...

Le Ministre des Communications, après avoir pris l'avis du Ministre des Travaux publics, arrête le modèle de signaux, détermine dans chaque cas la signalisation que le concessionnaire doit utiliser et fixe le délai d'établissement de celle-ci.

II. Travaux.

Pour signaler les travaux aux usagers de la route, il est fait usage des signaux prévus à cet effet par le Règlement général sur la police du roulage et de la circulation.

Article 2.-

L'article 11, 3°, de l'arrêté royal du 24 mai 1913 est abrogé.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 4.-

Le Ministre des Communications et le Ministre des Travaux publics sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ,le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Communications,

Le Ministre des Travaux publics,

De kamer was samengesteld uit de Heren : F.LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter,
La chambre était composée de Messieurs: conseiller d'Etat, président,

J.COYETTE, raadsheren van State,
K.MEES, conseillers d'Etat,

E.VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving,
G.DOR, assesseurs de la section de législation,

J.CYPRES, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.MEES.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.MEES.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Verkeerswezen.
des Communications.

De 1952.

Le 1952.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.